Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 98 (2001)
Heft: 11-12

Vorwort: Éditorial
Autor: Bréganti, Michel

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

Prélude à l'hiver

Les abeilles s'endorment en espérant passer l'hiver dont les rigueurs ne sont pour l'instant qu'hypothétiques. Les coups de fœhn, les redoux et l'été de la Saint-Martin, que les Canadiens appellent l'été indien, redonnent quelques minces ardeurs à nos insectes préférés, qui tentent avec opiniâtreté mais sans grands résultats de trouver nectar ou pollen, histoire de se remplir une dernière fois le jabot.

L'année est vieille. L'attente de la prochaine est longue, sans compter que le printemps ne fera péter les bourgeons que bien plus tard. Adieu folles miellées et grandes provendes de pollen, fini le couvain couvrant largement les rayons, terminée la rage de pondre d'une reine exaltée par un début de miellée augurant une mer de nectar aux flaveurs de paradis.

Maintenant les colonies s'apaisent et lanternent gentiment sur leurs abondantes réserves. Pollen et miel complété de sucre promettent à l'apiculteur attentif la naissance de légions d'abeilles pour un printemps radieux. Mais ce n'est qu'une promesse car les ravageurs et les maladies ont aussi pris du repos, un recul pour mieux sauter. Tout s'endort et s'éteint presque.

Seul l'apiculteur poursuit son travail assidu ; il est d'un naturel têtu, heureusement. Ranger et réparer le matériel, construire de nouveaux cadres, de nouvelles ruches et des hausses de réserve, mettre en valeur le miel et le négocier sans perdre d'un œil ses colonies.

Mais quand viennent les fêtes, l'odeur du miel travaillé se répand dans la maison où l'on prépare de moelleux pains d'épice, des tourtes aux noix, des nougats, caramels et calissons, ainsi qu'une profusion de desserts de rêve : pommes au four, nougats glacés, nids d'abeilles, crêpes fourrées. Les yeux des enfants pétillent sous la caresse de ces effluves célestes dans leurs puériles narines. Le bonheur est dans la maison.

Bon an, mal an, l'apiculteur astucieux tire toujours son épingle du jeu. Même s'il n'a pas fait la récolte du siècle, il sait réserver pour sa famille et ses proches le fruit de son travail et de celui du principal acteur : l'abeille. Entre l'abeille et l'apiculteur, quel est donc le plus industrieux ?

Amis des abeilles, bonnes fêtes de fin d'année. ***Michel Bréganti***

Note de la rédaction

Tous les envois concernant la *Revue suisse d'Apiculture* doivent parvenir à la rédaction pour le 1er de chaque mois précédant la parution suivante.

Passé ce délai, la parution n'est plus assurée. Lors de vos envois, tenez compte des week-ends et jours fériés.

Pas d'annonces ou de communiqués par téléphone. Merci de votre compréhension.

Revue suisse d'Apiculture
Michel Bréganti, rédacteur, Cretta 5, CH-1870 Monthey.
Tél. 024/471 59 51. Fax 024/472 15 11. E-mail : michel.breganti@gve.ch